

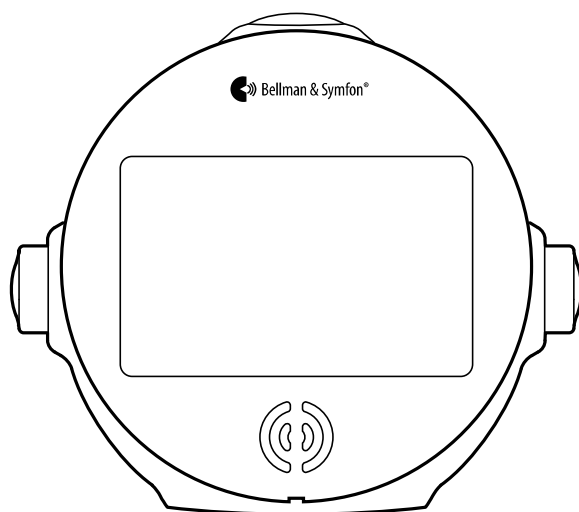


- (EN)** Model overview
- (DE)** Model Übersicht
- (ES)** Visión general del modelo
- (FR)** Vue d'ensemble du modèle

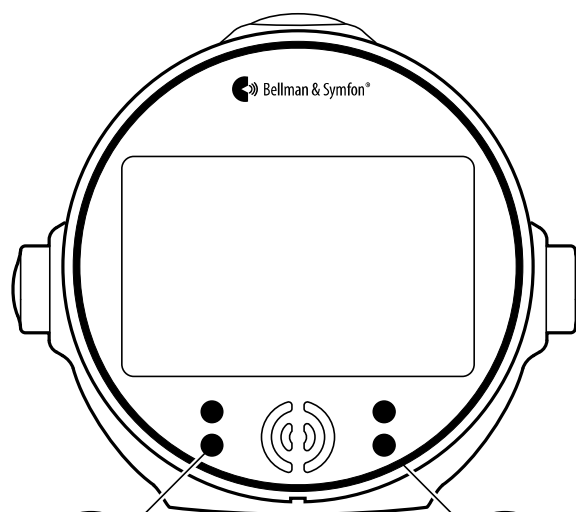
- (SE)** Modellöversikt
- (NO)** Modelloversikt
- (DK)** Modeloversigt
- (FI)** Mallikatsaus

- (NL)** Modeloverzicht
- (IT)** Panoramica del modello
- (PT)** Visão geral do modelo
- (GR)** Επισκόπηση μοντέλου

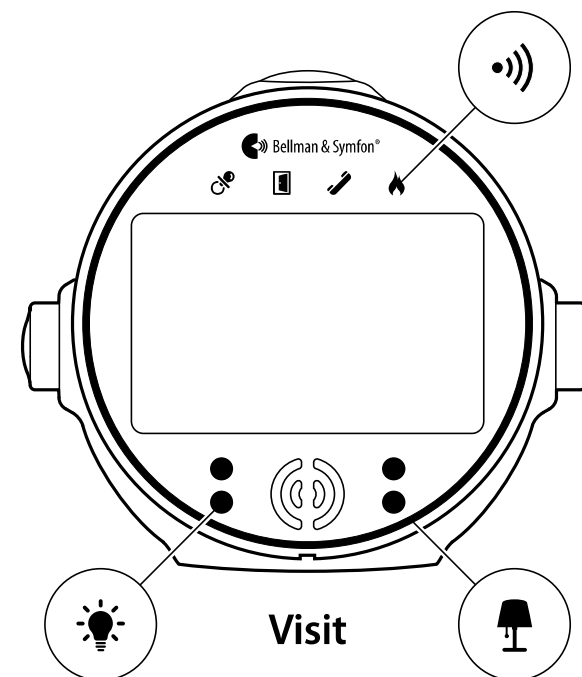
- (PL)** Informacje o modelu
- (CZ)** Popis modelu
- (HU)** Modell áttekintése
- (SK)** Prehľad modelu



Classic

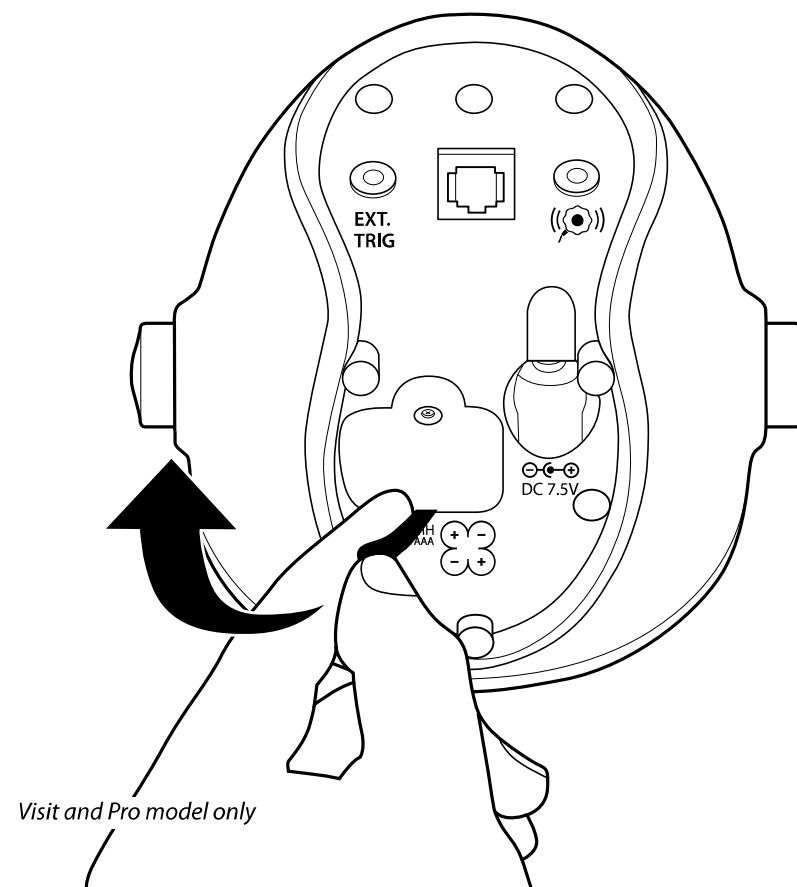


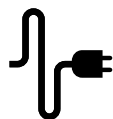
Pro



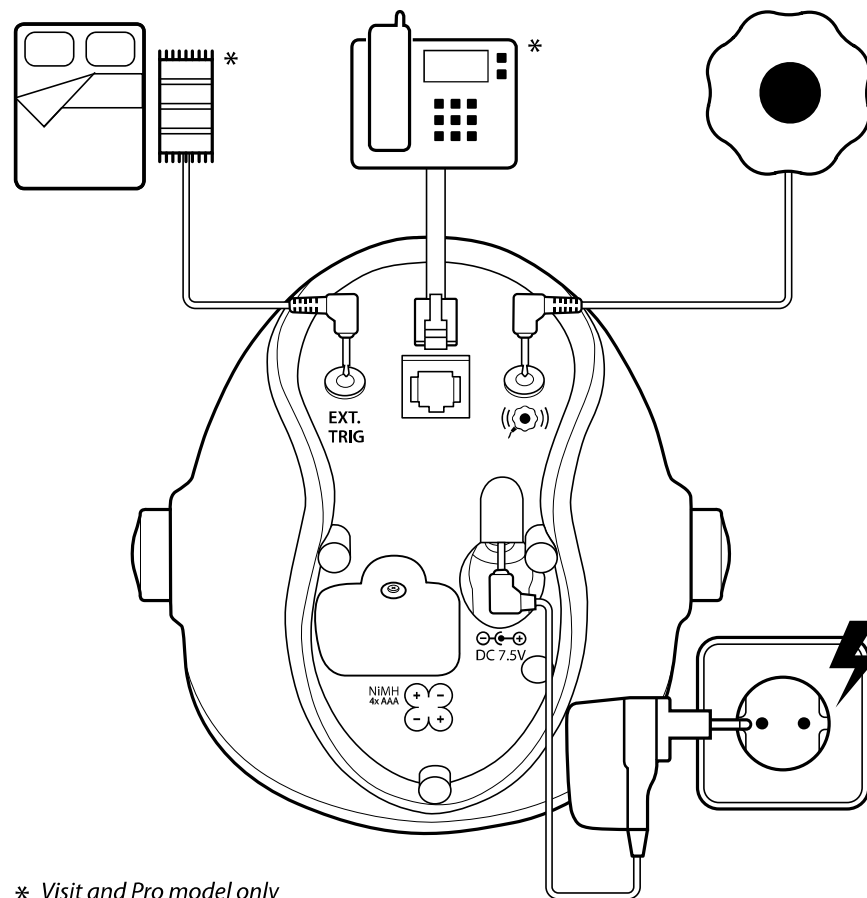
Visit

- | | |
|---|--|
| (EN) Remove the battery tab | (SE) Dra bort batterilappen |
| (DE) Sicherungsstreifen herausziehen | (NO) Fjern batterimerket |
| (ES) Retirar la lengüeta de las pilas | (DK) Aftagning af batteridæksel |
| (FR) Retirer la languette de la batterie | (FI) Poista pariston suojaliuska |
| (NL) Het batterijlipje verwijderen | (PL) Usun pasek baterii |
| (IT) Rimuovere la linguetta della batteria | (CZ) Vyjmoutí ochranného štítku baterie |
| (PT) Retire a patilha da bateria | (HU) Vegye ki az akkumulátor címkéjét |
| (GR) Αφαιρέστε το προστατευτικό μπαταρίας | (SK) Vyberte plôšku batérie |





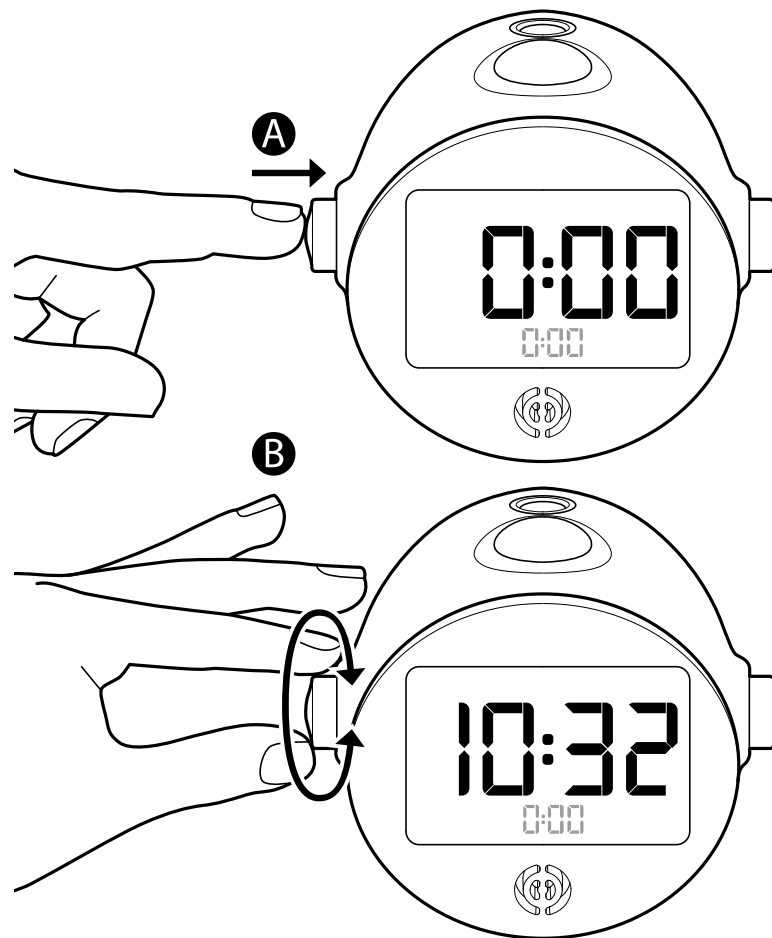
- | | |
|---|--------------------------------------|
| (EN) Connect the alarm clock | (SE) Anslut väckarklockan |
| (DE) Verbinden Sie den Wecker | (NO) Koble til vekkerklokken |
| (ES) Conectar el reloj despertador | (DK) Tilslutning af vækkeuret |
| (FR) Brancher le réveil | (FI) Kytke herätyskello |
| (NL) De wekker aansluiten | (PL) Podłącz budzik |
| (IT) Collegare la sveglia | (CZ) Připojení budíku |
| (PT) Ligue o despertador | (HU) Csatlakoztassa |
| (GR) Συνδέστε το ξυπνητήρι | (SK) Pripojte budík |



* Visit and Pro model only

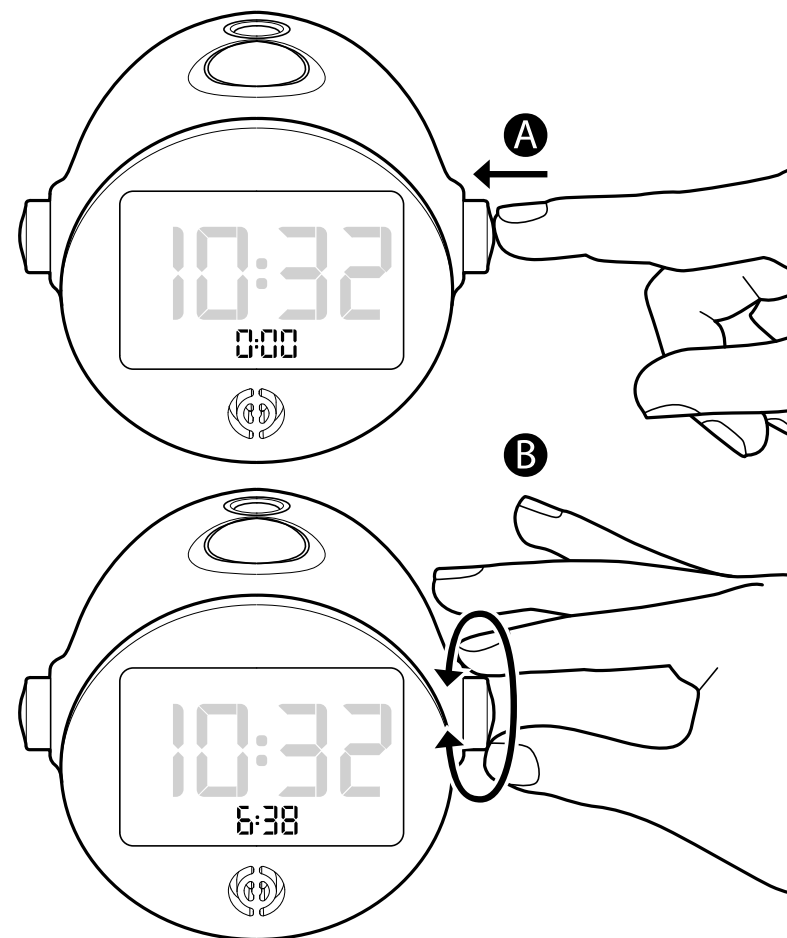


- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| (EN) Set the time | (SE) Ställ in tid |
| (DE) Stellen Sie die Zeit ein | (NO) Innstill tiden |
| (ES) Ajustar la hora | (DK) Indstilling af tiden |
| (FR) Régler l'heure | (FI) Aseta aika |
| (NL) De tijd instellen | (PL) Ustaw godzinę |
| (IT) Impostare l'ora | (CZ) Nastavení času |
| (PT) Acerte a hora | (HU) Idő beállítása |
| (GR) Ρύθμιση ώρας | (SK) Nastavte čas |



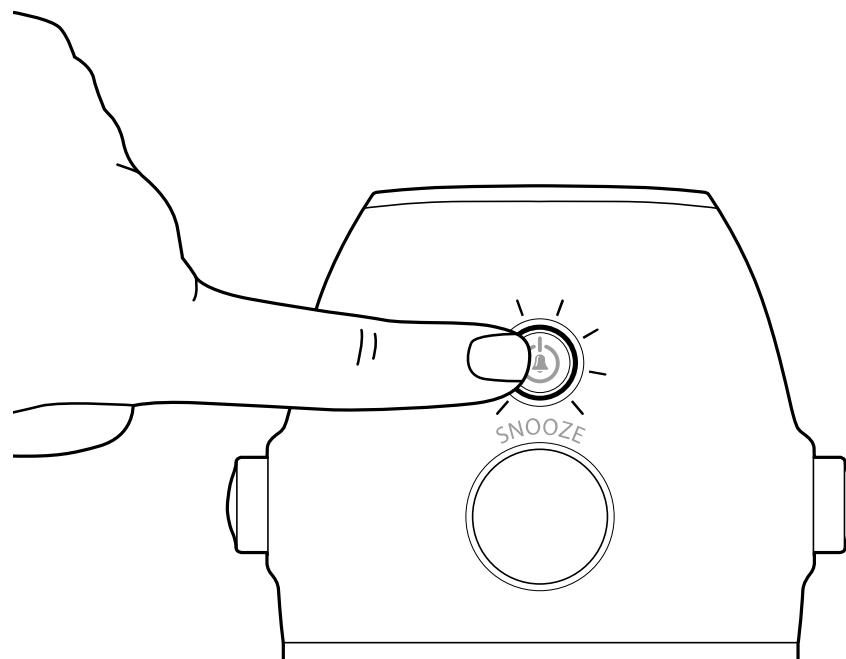


- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| EN Set the alarm | SE Ställ in väckning |
| DE Stellen Sie den Alarm ein | NO Innstill alarmen |
| ES Ajustar la alarma | DK Indstilling af alarmen |
| FR Régler l'alarme | FI Aseta herätys |
| NL Het alarm instellen | PL Ustaw alarm |
| IT Impostare la sveglia | CZ Nastavení alarmu |
| PT Definir a hora de despertar | HU Ébresztés beállítása |
| GR Ρύθμιση ξυπνητηριού | SK Nastavte budík |



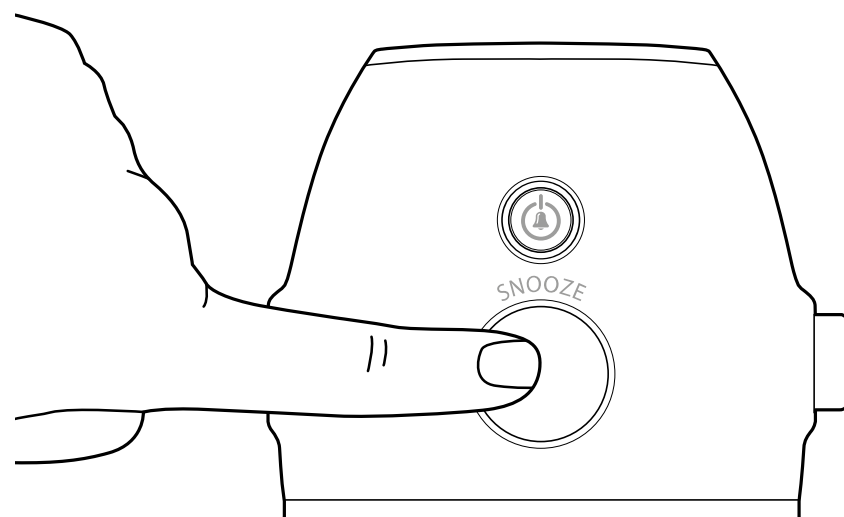


- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| EN Activate the alarm | SE Aktivera väckning |
| DE Aktivieren Sie den Alarm | NO Aktiver alarmen |
| ES Activar la alarma | DK Aktivering af alarmen |
| FR Activer l'alarme | FI Aktivoi herätys |
| NL Het alarm activeren | PL Włącz alarm |
| IT Attivare la sveglia | CZ Aktivace alarmu |
| PT Ative o alarme | HU Ébresztés aktiválása |
| GR Ενεργοποίηση
ξυπνητηριού | SK Zapnite budík |



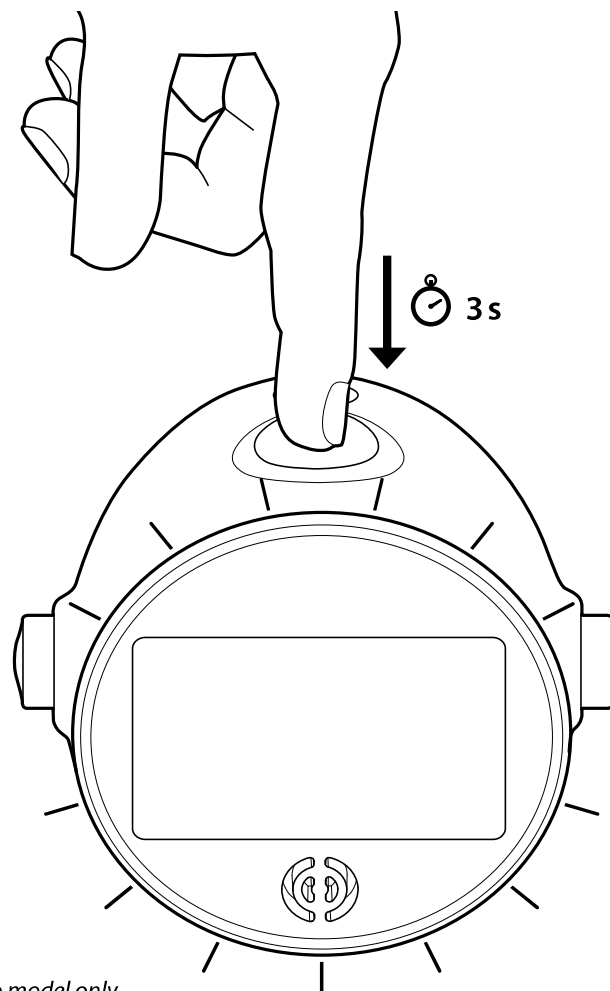
SNOOZE

EN Snooze	SE Snooza
DE Schlummern	NO Slumre
ES Repetir	DK Slumre
FR Répétition	FI Torkku
NL Snooze	PL Drzemka
IT Snooze	CZ Odložení buzení
PT Snooze	HU Szundi
GR Αναβολή	SK Opakované budenie





(EN) Night light	(SE) Nattlampa
(DE) Nachtlcht	(NO) Nattlys
(ES) Luz nocturna	(DK) Natlys
(FR) Veilleuse	(FI) Yövalo
(NL) Nachtlchtje	(PL) Lampka nocna
(IT) Luce notturna	(CZ) Noční osvětlení
(PT) Luz noturna	(HU) Éjjeli fény
(GR) Φως νυχτός	(SK) Nočné svetlo

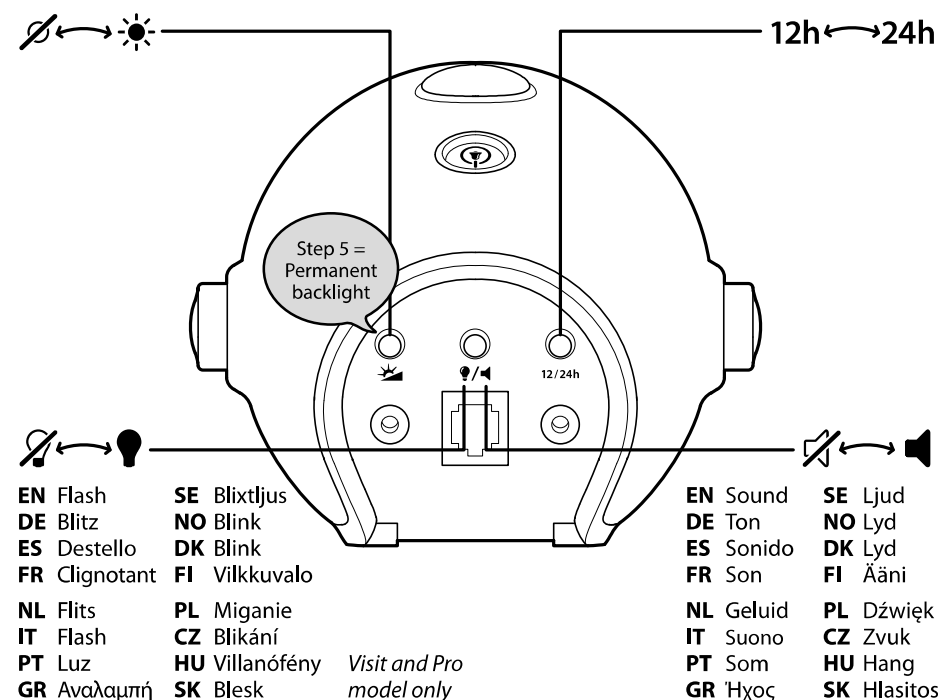


Visit and Pro model only



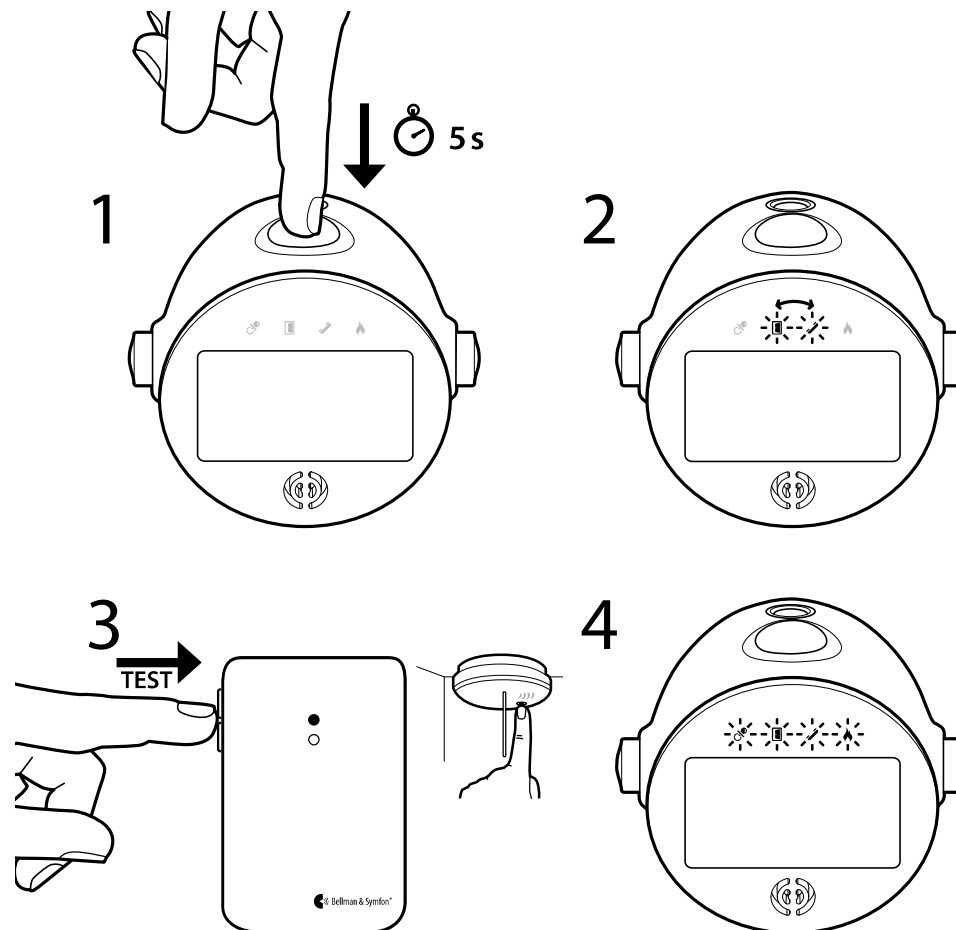
(EN) Settings	(SE) Inställningar
(DE) Einstellungen	(NO) Innstillinger
(ES) Ajustes	(DK) Indstillinger
(FR) Réglages	(FI) Asetukset
(NL) Instellingen	(PL) Ustawienia
(IT) Impostazioni	(CZ) Nastavení
(PT) Configurações	(HU) Beállítások
(GR) Ρυθμίσεις	(SK) Nastavenia

EN Brightness	SE Ljusstyrka	EN Time format	SE Tidsformat
DE Helligkeit	NO Lysstyrke	DE Zeitformat	NO Tidsformat
ES Brillo	DK Lysstyrke	ES Formato de la hora	DK Tidsformat
FR Luminosité	FI Kirkkaus	FR Format de l'heure	FI Formaatti
NL Helderheid	PL Jasność	NL Tijdsindeling	PL Format godziny
IT Luminosità	CZ Jas	IT Formato ora	CZ Formát času
PT Luminosidade	HU Fényerő	PT Formato da hora	HU Időformátum
GR Φωτεινότητα	SK Jas	GR Μορφή ώρας	SK Formát času



VISIT MODEL

- | | |
|--|-------------------------------------|
| (EN) Pairing with a Visit transmitter | (SE) Parkoppla med en Visitsändare |
| (DE) Paaren mit einem Visit Sender | (NO) Pare med en Visit-sender |
| (ES) Se combina con un transmisor de Visitas | (DK) Parring med en Visit-sender |
| (FR) Couplage avec un émetteur Visit | (FI) Yhdistäminen Visit-lähettimeen |
| (NL) Koppelen aan een Visit-zender | (PL) Parowanie z nadajnikiem Visit |
| (IT) Abbinamento con un trasmettitore Visit | (CZ) Párování s vysílačem Visit |
| (PT) Emparelhamento com um transmissor Visit | (HU) Párosítás Visit jeladóval |
| (GR) Σύζευξη με πομπό Visit | (SK) Spárovanie s vysílačom Visit |



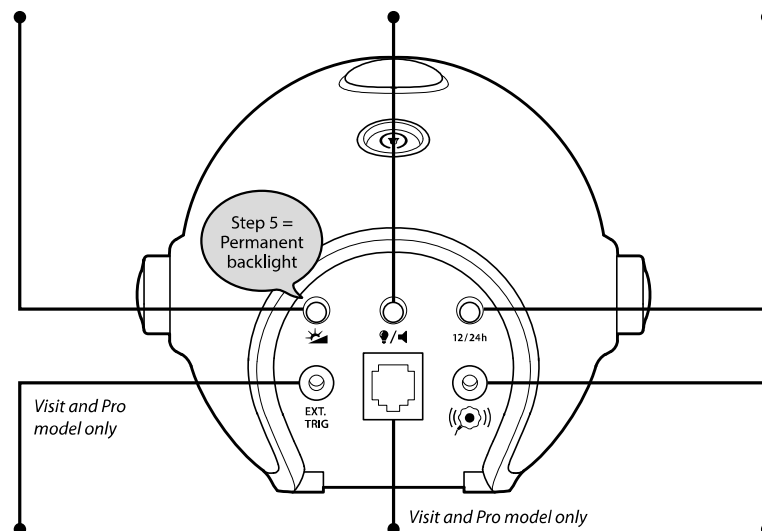
Pairing is only possible on the Visit model.

EN Time	SE Tid	EN Snooze	SE Snooze	EN Alarm	SE Alarm
DE Zeit	NO Tid	DE Schlummern	NO Slumre	DE Alarm	NO Alarm
ES Hora	DK Tid	ES Repetición	DK Slumre	ES Alarma	DK Alarm
FR Heure	FI Aika	FR Répétition	FI Torkku	FR Alarme	FI Herätys
NL Tijd	PL Czas	NL Snooze	PL Drzemka	NL Alarm	PL Alarm
IT Ora	CZ Čas	IT Snooze	CZ Odložení buzení	IT Sveglia	CZ Alarm
PT Hora	HU Idő	PT Snooze	HU Szundi	PT Alarma	HU Ébresztés
GR Ώρα	SK Čas	GR Αναβολή	SK Opakované budenie	GR Ξυπνητήρι	SK Budík



EN Flash	SE Blixtljus	EN Speaker	SE Högtalare	EN Night light	SE Nattlampa
DE LED-Blitz	NO Lys	DE Lautsprecher	NO Høyttaler	DE Nachtlicht	NO Nattlys
ES Destello	DK Blink	ES Altavoz	DK Højttaler	ES Luz nocturna	DK Natlys
FR Clignotant	FI Vilku	FR Haut-parleur	FI Kaiutin	FR Veilleuse	FI Yövalo
NL Flits	PL Miganie	NL Luidspreker	PL Głośnik	NL Nachtluchtje	PL Lampka nocna
IT Flash	CZ Blikání	IT Altoparlante	CZ Reprodukto	IT luce notturna	CZ Noční osvětlení
PT Luz	HU Villanófény	PT Altifalante	HU Hangszóró	PT Luz noturna	HU Éjjeli fény
GR Αναβοσβήνει	SK Blesk	GR Ηχείο	SK Reprodukto	GR Νυχτερινό φως	SK Nočné svetlo

EN Brightness	SE Ljusstyrka	EN Flash/Sound	SE Blixtljus/Ljud	EN Format	SE Format
DE Helligkeit	NO Lysstyrke	DE Blitz/Ton	NO Lys/Lyd	DE Zeitformat	NO Format
ES Brillo	DK Lysstyrke	ES Destello/Sonido	DK Blink/Lyd	ES Formato	DK Format
FR Luminosité	FI Kirkkaus	FR Clignotant/Son	FI Vilku/Ääni	FR Format	FI Formaatti
NL Helderheid	PL Jasność	NL Flits/Geluid	PL Miganie/dźwięk	NL Indeling	PL Format
IT Luminosità	CZ Jas	IT Flash/Suono	CZ Blikání/Zvuk	IT Formato	CZ Formát
PT Luminosidade	HU Fényerő	PT Luz/Som	HU Villanófény/hang	PT Formato	HU Formátum
GR Φωτεινότητα	SK Jas	GR Αναλαμπή/Ήχο	SK Blesku/Zvuk	GR Μορφή	SK Formát



EN Ext. trig.	SE Ext. trig.	EN Telephone	SE Telefon	EN Bed shaker	SE Sängvibrator
DE Trigger	NO Ekst. utl.	DE Telefon	NO Telefon	DE Vibrationskissen	NO Sengevibrator
ES Activ. ext.	DK Ekst. udl.	ES Teléfono	DK Telefon	ES Vibrador de cama	DK Sengevibrator
FR Déclench. ext.	FI Ulk. lauk.	FR Téléphone	FI Puhelin	FR Vibreux de matelas	FI Tärstin
NL Ext. trig.	PL Wyzw. zewn.	NL Telefoon	PL Telefon	NL Triltschijf	PL Wibrator łóżkowy
IT Trig.est.	CZ Ext. sig.	IT Telefono	CZ Telefon	IT Bed shaker	CZ Vibrační doplněk
PT Gat. ext.	HU Külső akt.	PT Telefone	HU Telefon	PT Vibração cama	HU Ágyrezgető
GR Σκανό.	SK Ext. spúš.	GR Τηλέφωνο	SK Telefón	GR Δόνηση κρεβατιού	SK Vibrationné zariadenie



EN	Technical information	25
DE	Technische Information	26
ES	Información técnica	27
FR	Informations techniques	28

NL	Technische informatie	29
IT	Informazioni tecniche	30
PT	Informação técnica	31
GR	Τεχνικές πληροφορίες	32

SE	Teknisk information	33
NO	Teknisk informasjon	34
DK	Tekniske specifikationer	35
FI	Tekniset tiedot	36

PL	Informacje techniczne	37
CZ	Technické údaje	38
HU	Műszaki adatok	39
SK	Technické údaje	40

Technical Information



Mains power	7.5 VDC / 1.5 A
Backup battery power	4 x 1.2 V AAA NiMH rechargeable batteries (Not supplied with Classic) Operating time: > 24 h Charging time: 10 h from depleted to fully charged 121 mm (4.8") x 108 mm (4.3") x 92 mm (3.6"), 390g (13.7oz) incl. batteries
Dimensions and weight	100dB(A) @ 10cm, 4", 94dB(A) @ 30cm, 12", multi-frequency 950-3000 Hz
Alarm signal	Alarm timeout: 20 min 4 high-intensity pulsating LEDs (Not available on the Classic model)
Flash signal	Power: 2.0 – 4.0 VDC.
Bed shaker output	Decreasing from 9 to 2 min in 2 min steps. Timeout: 20 min
Snooze time intervals	Twisted Nematic (TN) LCD. Activated by the snooze button. Backlight intensity adjustable in 4 steps. Step 5 = Permanent backlight.
LCD display	Electro luminescent. Timeout: 1h. (Not available on the Classic model)
Night light	Telephone input, RJ-11, analogue, 26-120 VRMS, 15-100 Hz
Inputs	Ext. trig. input, 3.5 mm tele (Inputs not available on the Classic model)
Buttons and controls	Separate push-rotate dials for time and alarm, snooze button, back-light intensity switch, 12/24-h mode switch, alarm on/off switch and flash/sound select switch (Not available on the Classic model)
Radio frequency	315 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz depending on region (Visit model only)
Radio coverage	50 – 250 m depending on radio frequency (Visit model only). Coverage is reduced by walls, large objects and other radio transmitters.

Additional information

Operation, storage and transport conditions	Operating temperature: 0°–35° C, 32°–95° F. Transport and storage temperature: -10°–50° C. Relative humidity: 15% - 90% (non condensing).
Maintenance and cleaning	Maintenance free. Clean with a dry cloth.
Safety instructions	This product is not intended to be refurbished for re-use. To disconnect the power fully, the AC/DC adapter plug must be disconnected from the mains socket. The AC/DC adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. The marking information is located at the bottom of apparatus. Please contact authorized service personnel for changing batteries. Replace batteries with the same battery type, Rating: 1.2V 600mAh NiMH.
Power supply	Use only the specified rechargeable batteries, other batteries may damage the device.
Warranty and service	If your Alarm clock appears to be damaged or doesn't function properly, contact your retailer for information about warranty service.

Technische Informationen



Netzspannung	7.5V / 1.5 A
Ausfall-Akkus	4 x 1.2 V AAA NiMH Akkus (Nicht im Lieferumfang von Classic) Arbeitszeit: > 24 h Ladezeit: 10 h von tiefentladen zu vollgeladen 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390g inkl. Akkus
Größe und Gewicht	100dB(A) @ 10cm, 94dB(A) @ 30cm, Multi-Frequenz 950 – 3000 Hz
Alarm Signal	Alarmabschaltung: 20 min 4 pulsierende LEDs mit starker Intensität (Nicht verfügbar bei Classic)
LED-Blitz	Vibrationsleistung: 2.0 – 4.0V.
Vibrationskissen Ausgang	Abnehmend von 9 zu 2 Min. in 2 Min. Schritten. Abschaltung: 20 min
Schlummer Intervall	Typ: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiviert durch die Snooze-Taste. Hintergrundbeleuchtung in 4 Stufen einstellbar. Stufe 5 = permanent an.
LCD Anzeige	Typ: Elektrolumineszierend. Abschaltung: 1 h. (Nicht verfügbar bei Classic)
Nachtlicht	Telefoneingang, RJ-11, analog, 26 bis 120 V, 15 bis 100 Hz. Externer Trigger-Eingang, 3,5 mm Klinke (Eingänge nicht bei Classic verfügbar)
Eingänge	Hintergrundbeleuchtung, 12- / 24-h-Modus-Schalter, Alarm Ein- / Ausschalter und Licht / Ton-Wahlschalter (Nicht verfügbar bei Classic)
Schalter und Funktionen	868.3 MHz (Visit Model) Bis zu 200 m (Visit Model). Die Reichweite wird durch Wände, große Objekte und andere Funksender reduziert.

Zusätzliche Informationen

Verwendung, Transport und Lagerung:	Informationen finden Sie im Additional information (EN) .
Reinigung und Wartung	Wartungsfrei. Reinigen Sie mit einem trockenen Tuch. Dieses Produkt ist nicht zur Wiederverwendung vorgesehen. Um den Wecker vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Das Netzteil muss frei zugänglich sein. Die Netzinformationen sind an der Unterseite der Gerätes angebracht. Bitte wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal zum Einsetzen bzw. Austauschen von Akkus.
Sicherheitsanweisung	Tauschen Sie die Akkus mit dem gleichen Akku-Typ NiMH, Leistung: 1,2V 600mAh aus.
Energieversorgung	Verwenden Sie ausschließlich die oben angegebenen Akkus, andere Batterien können das Gerät beschädigen.
Garantie & Service	Wenn Ihr Wecker beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler für Informationen zu Garantieleistungen.

Información técnica

(ES)

Red eléctrica	7,5 VCC / 1,5 A
Alimentación con pilas de respaldo	4 pilas recargables AAA NiMH de 1,2 V (no se incluyen con el Classic) Tiempo de funcionamiento: 24 h Tiempo de carga: 10 h para cargarlo cuando está descargado
Dimensiones y peso	121mm (4.8") x 108mm (4.3") x 92mm (3.6"), 390g (13.7 oz) incl. las pilas
Señal de la alarma	100dB(A) @ 10cm, 4", 94dB(A) @ 30cm, 12", multifrecuencia 950-3000 Hz Interrupción de la alarma: 20 min
Señal de destello	4 luces LED pulsátiles de alta intensidad (no disponibles en el Classic)
Salida del agitador de cama	Alimentación: 2,0 – 4,0 VDC.
Repetición a intervalos	Disminuye de 9 a 2 min en fases de 2 min. Interrupción: 20 min
Pantalla LCD	Tipo: LCD nemático torsionado (TN). Se activa con el botón de repetición. La intensidad de la luz de fondo se ajusta en 4 pasos. Tipo: EL. Interrupción: 1 h. (No está disponible en el Classic)
Luz nocturna	Entrada del teléfono, RJ-11, analógica, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entra-
Entradas	da del activador externo, 3,5 mm tele (no disponibles en el Classic)
Botones y mandos	Sintonizadores para la hora y la alarma, el botón de repetición, el interruptor de intensidad de la luz de fondo, el interruptor de modo de 12/24 h, el interruptor de encendido y apagado de la alarma y el interruptor de selección de destello/sonido (no disponible en el Classic)
Radiofrecuencia	315 MHz, 433,92 MHz o 868,3 MHz según la región (Visit).
Cobertura de radio	50 – 250 m según la radiofrecuencia (Visit). Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio reducen la cobertura.

Información adicional

Uso, transporte y almacenamiento	Para obtener información, consulte la Additional information (EN) .
Mantenimiento y limpieza	Sin mantenimiento. Límpielo con un paño seco.
Instrucciones de seguridad	Para desconectar la corriente por completo, el conector del adaptador de CA/CC debe desconectarse del enchufe de la red eléctrica. La información de marcado está situada en la parte inferior del aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio autorizado para cambiar las pilas. Cambie las pilas por el mismo tipo de pilas, potencia: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilice solo las pilas recargables que se especifican; el uso de otras pilas podría dañar el dispositivo.
Warranty and service	Si su reloj despertador se estropea o no funciona adecuadamente, póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre el servicio de garantía.

Informations techniques

(FR)

Alimentation secteur	7,5 VCC / 1,5 A
Batterie de secours	4 batteries rechargeables 1,2 V AAA NiMH (non fournies avec Classic) Autonomie : 24 h Durée de charge : 10 h pour une charge complète
Dimensions et poids	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (batteries incluses)
Signal d'alarme	100 dB(A) à 10 cm, 94 dB(A) à 30 cm, multifréquence 950 - 3000 Hz Temporisation de l'alarme : 20 min
Signal clignotant	4 LED haute intensité à impulsion (non disponible pour Classic)
Sortie vibreur de matelas	2,0 - 4,0 VCC.
Répétition	Décroissant de 9 à 2 min par pas de 2 min. Temporisation : 20 min
Affichage LCD	Type : Twisted Nematic (TN) LCD. Activé par le bouton de répétition. 4 niveaux de réglage de l'intensité du rétroéclairage.
Veilleuse	Type : électroluminescent. Temp : 1 h. (Non disponible pour Classic)
Entrées	Entrée téléphone, RJ-11, analogique, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entrée déclencheur ext. 3,5 mm téléphonique (non disponibles pour Classic)
Boutons et commandes	Couronnes distinctes pour l'heure et l'alarme, bouton de répétition, commutateur d'intensité du rétroéclairage, commutateur de mode 12/24 h, commutateur marche/arrêt de l'alarme et commutateur de sélection signal clignotant/sonore (non disponible sur Classic)
Fréquence radio	315 MHz, 433,92 MHz ou 868,3 MHz en fonction de la région (Visit).
Radio coverage	50-250 m en fonction de la fréquence radio (Visit). La portée est réduite par la présence de murs, de gros objets et d'autres émetteurs radio.

Informations complémentaires

Usage, transport et stockage	Pour plus d'informations, consultez le Additional information (EN) .
Maintenance et nettoyage	Ne nécessite aucune maintenance. Nettoyer avec un chiffon sec.
Consignes de sécurité	Pour couper complètement le courant, la prise de l'adaptateur CA/CC doit être débranchée du secteur. Des informations sont apposées au bas de l'appareil. Contacter le personnel de maintenance autorisé pour remplacer les batteries. Les remplacer par des batteries du même type, caractéristiques : 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilisez uniquement les piles rechargeables spécifiées ; les autres piles peuvent abîmer l'appareil.
Garantie et service	Si le réveil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur pour en savoir plus sur l'offre de garantie et de service.

Technische informatie



Netvoeding	7,5 VDC / 1,5 A
Voeding van reservebatterij	4 x 1,2 V AAA oplaadbare NiMH-batterijen (niet meegeleverd bij de Classic). Gebruikstijd: 24 uur. Oplaadtijd: 10 uur van geheel leeg naar volledig opgeladen.
Afmetingen en gewicht	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (incl. batterijen)
Alarmsignaal	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrequentie 950 - 3.000 Hz Time-out alarm: 20 min
Flitssignaal	4 pulserende led's met hoge intensiteit (niet beschikbaar op de Classic)
Uitgang trilschijf	Trilvermogen: 2,0 - 4,0 V DC.
Intervallen bij snooze	Afnemend van 9 naar 2 min in stappen van 2 min. Time-out: 20 min
Lcd-display	Type: Twisted Nematic (TN). Geactiveerd door de snooze-knop. Intensiteit van achtergrondverlichting in 4 stappen instelbaar.
Nachtlichtje	Type: Lichtemitterend. Time-out: 1 u. (niet beschikbaar op de Classic)
Ingangen	Telefooningang, RJ-11, analoog, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Ingang externe trigger, 3,5 mm tele (ingangen niet beschikbaar op de Classic)
Knoppen en bedieningselementen	Aparte druk-/draaiknoppen voor tijd en alarm, snooze-knop, schakelaar voor intensiteit achtergrondverlichting, modusschakelaar 12/24 u, aan-/uitschakelaar alarm en keuzeschakelaar knipperfunctie/geluid (niet beschikbaar op de Classic)
Radiofrequentie	868,3 MHz (Visit)
Radiobereik	< 250 m (Visit). Het bereik wordt beperkt door muren, grote objecten en andere radiozenders.

Aanvullende informatie

Gebruik, transport en opslag	Raadpleeg de Additional information (EN) voor informatie.
Onderhoud en reiniging	Onderhoudsvrij. Reinigen met een droge doek. Dit product is niet bedoeld om voor hergebruik te worden gereviseerd.
Veiligheidsinstructies	Als u de voeding volledig wilt loskoppelen, moet de stekker van de AC/DC-adapter uit het stopcontact worden losgekoppeld. De markeringsinformatie staat op de onderkant van het apparaat. Neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel voor het vervangen van de batterijen. Vervang de batterijen door batterijen van hetzelfde type, Classificatie: 1,2 V 600 mAh NiMH. Gebruik uitsluitend de aangegeven oplaadbare batterijen; het gebruik van andere batterijen kan het apparaat beschadigen.
Garantie en service	Als uw wekker beschadigd lijkt of niet goed werkt, neem dan contact op met uw detailhandelaar voor informatie over service onder garantie.

Informazioni tecniche



Alimentazione di rete	7,5 VDC / 1,5 A
Batteria di backup	4 batterie ricaricabili 1,2 V AAA NiMH (non in dotazione con il modello Classic). Durata: 24 ore. Tempo di ricarica: 10 ore da batteria scarica a completamente carica.
Dimensioni e peso	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g, batterie incluse
Segnale sveglia	100 dB(A) a 10 cm, 94 dB(A) a 30 cm, multi frequenza 950-3000 Hz Timeout sveglia: 20 minuti
Segnale flash	4 LED lampeggianti ad alta intensità (non disponibili nel Classic)
Uscita bed shaker	2,0-4,0 VCC.
Intervalli funzione snooze	Da 9 a 2 minuti in intervalli da 2 minuti. Timeout: 20 minuti
Display LCD	Tipo: LCD twisted nematic (TN). Attivato dal tasto snooze. Intensità della retroilluminazione controllabile in 4 regolazioni.
Luce notturna	Tipo: elettroluminescente. Timeout: 1 ora (non disponibile nel Classic).
Ingressi	Ingresso telefono, RJ-11, analogico, 26-120 V RMS, 15-100 Hz. Ingresso trigger esterno, 3,5 mm tele (ingressi non disponibili nel Classic)
Tasti e comandi	Rotelle pressione-rotazione separate per ora e sveglia, tasto snooze, selettore intensità retroilluminazione, selettore modalità 12/24 ore, interruttore on/off sveglia e selettore segnale luminoso/acustico
Frequenza radio	868,3 MHz (Visit)
Portata radio	< 250 m (Visit). Pareti, oggetti di grandi dimensioni e altri trasmettitori radio possono ridurre la portata.

Informazioni aggiuntive

Utilizzo, trasporto e conservazione:	Per maggiori informazioni, consultare la Additional information (EN) .
Manutenzione e pulizia	Non necessita manutenzione. Pulire con un panno asciutto. Il presente prodotto non è progettato per essere ricondizionato.
Istruzioni di sicurezza	Per scollegare completamente l'alimentazione, il connettore dell'adattatore CA/CC deve essere scollegato dalla presa di rete. Le informazioni sulla marcatura si trovano sul fondo dell'apparecchio. Rivolgersi a personale di assistenza autorizzato per la sostituzione delle batterie. Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo, classificazione: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilizzare unicamente le batterie ricaricabili specificate; le batterie di diverso tipo possono danneggiare il dispositivo.
Garanzia e assistenza	Qualora la sveglia sembri danneggiata o non funzioni correttamente, rivolgersi al proprio rivenditore per informazioni sull'assistenza in garanzia.

Informação técnica

Alimentação elétrica Pilhas de reserva	7,5 VCC / 1,5 A Pilhas recarregáveis 4 x 1,2 V AAA NiMH (não fornecidas com o Classic) Tempo de funcionamento: 24 h Tempo de carga: 10 h de esgotadas a totalmente carregadas 121 mm x 108 mm x 92 mm 390 g (incl. pilhas) 100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multi-frequência 950-3000 Hz Duração do alarme: 20 min
Dimensões e peso Sinal de alarme	4 LEDs intermitentes de alta intensidade (não disponibilizado no Classic) Potência de vibração: 2,0 – 4,0 VCC. Reduzem-se progressivamente de 9 para 2 min. Duração: 20 min Tipo: LCD Twisted Nematic (TN). Ativado pelo botão snooze. Intensidade da retroiluminação ajustável em 4 passos.
Sinal luminoso Vibração de cama Snooze Visor LCD	Tipo: Eletroluminescente. Duração: 1 h. (Não disponível no Classic) Entrada telefônica, RJ-11, analógica, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entrada do gatilho externo, 3,5 mm tele (entradas não disponíveis no Classic) Discos independentes de premir-rodar para definição da hora e do alarme, botão snooze, botão de regulação da intensidade da retroiluminação, comutador de modo 12/24h, botão ligar/desligar alarme e botão de seleção de sinais luminosos/som (não disponível no Classic) 868,3 MHz (Visit) < 250 m (Visit). O alcance é reduzido por paredes, objetos grandes e outros transmissores de rádio
Luz noturna Entradas	
Botões e controlos	
Frequência rádio Cobertura rádio	

PT

Informações adicionais

Utilização, transporte e armazenamento:	Para obter informação consulte o Additional information (EN) .
Manutenção e limpeza	Não necessita de manutenção. Limpe com um pano seco.
Instruções de segurança	Para desligar totalmente a corrente, a ficha do adaptador de corrente tem de ser desligada da tomada de corrente. A informação de marcação encontra-se localizada na parte inferior do aparelho. Contacte pessoal de assistência devidamente autorizado para a substituição das pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo, Categoria: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilize apenas as baterias recarregáveis especificadas; outras baterias podem danificar o dispositivo.
Garantia e assistência	Caso o seu despertador pareça estar danificado ou não esteja a funcionar adequadamente, contacte o ponto de venda para informações quanto a assistência e garantia.

Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία ρεύματος Ισχύς εφεδρικών μπαταριών	7,5 VDC / 1,5 A 4 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2 V AAA NiMH (Δεν παρέχονται με το Classic). Χρόνος λειτουργίας: 24 ώρες. Χρόνος φόρτισης: 10 ώρες από πλήρη εκφόρτιση σε πλήρη φόρτιση. 121χλστ. x 108χλστ. x 92χλστ. 390γρ. (με μπαταρίες) 100dB(A) @ 10cm, 94dB(A) @ 30cm, πολλαπλών συχνοτήτων 950-3000 Hz Λήξη χρόνου συναγερμού: 20 λεπτά 4 παλλόμενες λυχνίες LED υψηλής έντασης (Δεν διατίθεται στο Classic) Ισχύς δονητή: 2,0 – 4,0 VDC. Μειώνονται από τα 9 έως τα 2 λεπτά σε βήματα των 2 λεπτών. Λήξη χρόνου: 20 λεπτά Τύπος: TN LCD. Ενεργοποιείται από το κουμπί αναβολής. Η ένταση οπίσθιου φωτισμού ρυθμίζεται σε 4 βήματα. Τύπος: Ηλεκτρο-φωτισμού. Λήξη χρόνου: 1 ώρα. (Δεν διατίθεται στο Classic) Είσοδος τηλεφώνου, RJ-11, αναλογική, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Είσοδος εξωτερικής σκανδάλης, 3,5 χλστ. τηλ. (Δεν διατίθεται στο Classic) Ξεχωριστά κουμπί ώθησης-περιστροφής για την ώρα και το ξυπνητήρι, κουμπί αναβολής, διακόπτης έντασης οπίσθιου φωτισμού, διακόπτης λειτουργίας 12/24 ωρών, διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξυπνητηριού και διακόπτης επιλογής αναλαμπής/ήχου 868,3 MHz (Visit) < 250 μ (Visit). Η κάλυψη μειώνεται από τοίχους, αντικείμενα μεγάλου μεγέθους ή άλλους πομπούς ραδιοσυχνοτήτων
Διαστάσεις και βάρος Σήμα ξυπνητηριού	
Σήμα αναλαμπής Έξοδος δόνησης κρεβατιού Χρονικά διαστήματα αναβολής Οθόνη LCD	
Φως νυχτός Είσοδοι	
Κουμπί και χειριστήρια	
Ραδιοσυχνότητα Εμβέλεια	

GR

Πρόσθετες πληροφορίες

Χρήση και αποθήκευση Συντήρηση και καθαρισμός Οδηγίες ασφάλειας	Για πληροφορίες, ανατρέξτε στο Additional information (EN) . Δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε με στεγνό πανί. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, το βύσμα του προσαρμογέα AC/DC πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα ρεύματος. Οι πληροφορίες σήμανσης βρίσκονται στη βάση της συσκευής. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για την αλλαγή μπαταριών. Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες με μπαταρίες ίδιου τύπου από την, Ταξινόμηση: 1,2V 600mAh NiMH. Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς άλλες μπαταρίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Εάν το ξυπνητήρι φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί κανονικά, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής για πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες εγγύησης.
Εγγύηση και σέρβις	

Teknisk information



Nät drift	7,5 VDC / 1,5 A
Reservbatteri	4 x 1,2 V AAA NiMH laddningsbara batterier (Medfølger ej Classicmodellen) Drifttid: > 24 h Laddningstid: 10 h (från tomt batteri till fullt laddat) 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g inklusive batterier 100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrekvenssignal 950 - 3000 Hz Alarm timeout: 20 min
Storlek och vikt	
Ljudsignal	Fyra högintensivt pulserande LED-lampor (Finns ej på Classicmodellen) Vibratorstyrka: 2,0 – 4,0 VDC. Minskande intervaller från 9 till 2 min i steg om 2 min. Timeout: 20 min Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveras av snooze-knappen. Justerbar bakgrundsbelysning i 4 steg. Steg 5 = permanent bakgrundsbelysning. Electro Luminescent (EL) ljus. Timeout: 1 h. (Finns ej på Classicmodellen) Modulär RJ-11 kontakt för analogt telenät 26-120 V RMS, 15-100 Hz Extern trigg för 3,5 mm stereokontakt (finns ej på Classicmodellen)
Ljussignal	
Sängvibrator	
Snoozeintervall	
Urtavla	
Nattljus	
Ingångar	
Knappar och kontroller	Separata vrid- och tryckbara knappar för tid och väckning, snooze-knapp, knapp för justering av bakgrundsbelysning, tidsformat, alarm, blixtljus och ljudsignal (Finns ej på Classicmodellen)
Radiofrekvens	868,3 MHz (endast Visitmodellen)
Räckvidd	< 250 m fri sikt (endast Visitmodellen). Räckvidden reduceras av väggar, stora objekt samt andra radiosändare som t.ex. TV och mobiltelefon.

Övrig information

Användning, transport och lagring:	För information, se Additional information (EN) .
Rengöring och skötsel	Underhållsfri. Rengör endast med mjuk och luddfri duk. Använd inte fönsterputsmedel, rengöringsmedel, spray, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller produkter som innehåller slipmedel.
Viktig säkerhetsinformation	För att koppla ur strömmen helt, se till att strömaggregatets kontakt är utdragen ur vägguttaget. Strömaggregatet får inte blockeras och skall alltid vara lättåtkomligt. Märkningsinformation är placerad på produktens undersida. För byte av reservbatterier hänvisas till auktoriserad servicepersonal. Använd enbart batterier av typ, Märkning: 1.2V 600mAh NiMH. Använd bara batterier av den typ och märke som specificeras i bruksanvisningen. Andra batterier kan resultera i brand eller personskada. Om väckarklockan verkar vara skadad eller inte fungerar, kontakta din återförsäljare för information om service och garanti.
Service och garanti	

Teknisk informasjon



Nettstrøm	7,5 VDC / 1,5 A
Back-up batteristøm	4 x 1.2 V AAA NiMH oppladbare batterier (Følger ikke med Classic) Driftstid: 24 t Ladetid: 10 t fra utladet til fulladet 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (inkl. batterier) 100 dB (A) @ 10 cm, 94 dB (A) @ 30 cm, multi-frekvens 950 - 3000 Hz Tidsavbrudd alarm: 20 min 4 pulserende høyintensitets LED-lys (Ikke tilgjengelig på Classic) Vibratorstrøm: 2.0 – 4.0 VDC. Minker fra 9 til 2 min i 2 minutters trinn. Tidsavbrudd: 20 min Type: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveres av slumreknappen. Bakgrunnslysstyrke justerbar i 4 trinn. Type: Elektroluminiserende. Tidsavbrudd: 1 t. (Ikke tilgjengelig for Classic) Telefoninngang, RJ- 11, analog, 26- 120 VRMS, 15- 100 Hz. Ekstern utløserinngang, 3.5 mm tele (innganger ikke tilgjengelig for BE 1350) Adskilt trykk-roter-nummerskive for tidspunkt og alarm, slumreknapp, bryter for bakgrunnslysstyrke, 12/24 t-modusbryter, alarm av/på-bryter og velg blinkende lys/lyd-bryter (ikke tilgjengelig for Classic) 868,3 MHz (Visit) < 250 m (Visit). Dekningen reduseres av vegger, store gjenstander eller andre radiosendere
Mål og vekt	
Alarmsignal	
Blinkende lyssignal	
Sengevibrator	
Tidsintervaller for slumre	
LCD-display	
Nattlys	
Innganger	
Knapper og kontroller	
Radiofrekvens	
Radiodekning	

Tilleggsinformasjon

Bruk, transport og oppbevaring	Før informasjon, se Additional information (EN) .
Vedlikehold og rengjøring	Vedlikeholdsfri. Rengjøres med en tørr klut. Dette produktet er ikke tenkt for oppussing for gjenbruk.
Sikkerhetsanvisninger	For å koble fra strømmen helt, må AC/DC-tilpasningspluggen kobles fra nettboksen. AC/DC-tilpasningspluggen må ikke blokkeres og må være lett tilgjengelig for tilsiktet bruk. Merkeinformasjon finner du i bunn av apparatet. Vennligst kontakt godkjent servicepersonell for lading av batterier. Skift ut batteriene med samme batteritype, Prestasjonsevne: 1.2 V 600 mAh NiMH. Bruk kun de spesifiserte oppladbare batteriene. Andre batterier kan skade enheten.
Garanti og service	Hvis alarmklokken virker skadet eller ikke fungerer ordentlig, må du kontakte din forhandler for informasjon om garanti og service.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning Backupbatteri	7,5 VDC / 1,5 A 4 x 1,2 V AAA genopladelige NiMH-batterier (følger ikke med Classic) Driftstid: 24 t. Ladetid: 10 t. fra helt afladet til fuldt opladet 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (inkl. batterier) 100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, flere frekvenser 950-3000 Hz Slukning af alarm: 20 min.
Mål og vægt Alarmsignal	4 kraftige, blinkende LED'er (følger ikke med Classic) Vibratoreffekt: 2,0 – 4,0 VDC. Sænkes fra 9 til 2 min. i trin af 2 min. Slukning: 20 min. Type: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveres af slumreknappen. Baggrundslysets styrke kan reguleres i 4 trin.
Blinkesignal Udgang til sengevibrator Slumrefunktion LCD-display	Type: Lysemitterende diode. Slukning: 1 t. (Fås ikke til Classic) Telefonindgang, RJ-11, analog, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Indgang til ekstern udløser, 3,5 mm tele (indgange fås ikke til Classic) Knap til indstilling af tid og alarm, slumreknap, knap til indstilling af baggrundslys, knap til indstilling af 12/24-timersformat, knap til at tænde/slukke for alarm og knap til valg af blink/lyd (fås ikke til Classic).
Natlys Indgange	868,3 MHz (Visit) <250 m (Visit). Dækningen reduceres af vægge, store genstande og andre radiosendere.
Knapper og betjeningsmuligheder	
Radiofrekvens Radiodækning	



Yderligere oplysninger

Brug, transport og opbevaring Vedligeholdelse og rengøring Sikkerhedsanvisninger	For oplysning, se Additional information (EN) . Vedligeholdelsesfri. Rengøres med en tør klud. Dette produkt er ikke beregnet til at blive genbrugt. For at slukke helt for apparatet skal AC/DC-adapteren tages ud af stik-kontakten. Stikket til AC/DC-adapteren må ikke blokeres, og det skal være let tilgængeligt til anvendelsesformålet. Mærkningsoplysninger er på undersiden af apparatet. Kontakt en autoriseret tekniker ved udskiftning af batterier. Batterierne udskiftes med batterier af samme type, mærket: 1,2 V 600 mAh NiMH. Anvend udelukkende de angivne genopladelige batterier, andre batterier kan beskadige enheden. Hvis vækkeuret ser ud til at være beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt, så kontakt din forhandler for yderligere oplysninger om service og garanti.
Warranty and service	

Tekniset tiedot

Verkkovirta Varapariston teho	7,5 VDC / 1,5 A 4 kpl 1,2 V:n ladattavia AAA NiMH -paristoja (ei Classic:n mukana) Käyttöaika: 24 h Latausaika: 10 h tyhjästä täyteen lataukseen 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (sis. paristot) 100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, monitaajuinen 950 - 3000 Hz Hälytyksen aikakatkaisu: 20 min 4 tehokasta sykkivää LED-valoa (ei saatavana Classic-laitteeseen) Vibraattorin teho: 2,0 – 4,0 VDC. Lyhenevät 9:stä 2 minuuttiin 2 minuutin välein. Aikakatkaisu: 20 min Twisted Nematic (TN) -nestekidenäyttö. Aktivoidaan torkkupainikkeesta. Taustavalon tehokkuudessa 4-portainen säätö. Elektroluminesenssi. Aikakatkaisu: 1 h. (Ei saatavana Classic-laitteeseen) Puhelimen tuloliitäntä, RJ-11, analoginen, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Ulkoisen laukaisimen tuloliitäntä, 3,5 mm:n tele (tuloliitäntöjä ei saatavana Classic-laitteeseen) Erilliset, painettavat ja kierrettävät kellonajan ja herätyksen valitsimet, torkkupainike, taustavalon tehon valitsin, 12/24 h:n tilan valitsin, herätyksen päälle-/poiskytkentäkatkaisin, ja vilkun/äänen valitsin 868.3 MHz (Visit) < 250 m (Visit). Kuuluvuutta heikentävät seinät, suuret esineet ja muut radiolähettimet
Mitat ja paino Hälytysignaali	
Vilkkusignaali Täristimen teho Torkkuhälytysten välit LCD-näyttö	
Yövalo Tuloliitännät	
Painikkeet ja säätimet	
Radiotaajuus Radion kuuluvuusalue	



Lisätiedot

Käyttö, kuljetus ja säilytys
Huolto ja puhdistus
Turvallisuusohjeet

Lisätietoa katso **Additional information (EN)**.
Huoltovapaa. Puhdista kuivalla liinalla.
Virran katkaisemiseksi kokonaan AC/DC-muuntajan pistoke on irrotettava verkkopistorasiasta. AC/DC-muuntajan pistokkeen luokse pääsyä ei saa estää, ja sen käytön aiottuun tarkoitukseen on onnistuttava helposti.
Merkintätiedot ovat laitteen pohjassa. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilökuntaan paristojen vaihtamista varten. Vaihda paristot samantyyppiin paristoihin, luokitus: 1,2 V 600 mAh NiMH. Käytä vain määrättyjä ladattavia paristoja, sillä muut paristot voivat vaurioittaa laitetta.
Jos herätyskellosasi näyttää olevan vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti, ota yhteyttä jälleenmyyjään ja kysy tietoja takuuhuollosta.

Takuu ja huolto

Informacje techniczne



Zasilanie z sieci	7,5 V DC / 1,5 A
Zasilanie bateryjne	4 ładowane baterie AAA NiMH x 1,2 V (nie są częścią zestawu Classic) Czas pracy: 24 h Czas ładowania: 10 godz. od rozładowania do całkowitego naładowania 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (razem z bateriami) 100 dB(A) w odległości 10 cm, 94 dB(A) w odległości 30 cm, różne częstotliwości z zakresu 950-3000 Hz. Limit czasu alarmu: 20 min 4 szybko pulsujące diody LED (nie dostępne dla Classic) Zasilanie wibratora: 2,0-4,0 VDC. Małe jęko od 9-2 minut w 2-minutowych odstępach. Limit czasu: 20 min Twisted Nematic (TN) LCD. Aktywowany przyciskiem drzemki. 4 poziomów podświetlenia.
Wymiary i masa	
Sygnal alarmu	
Miganie	
Wibrator łóżkowy	
Długości drzemki	
Wyświetlacz LCD	
Lampka nocna	
Wejścia	
Przyciski i elementy sterujące	
Częstotliwość radiowa	868.3 MHz (Visit)
Zasięg fal radiowych	< 250 m (Visit). Zasięg może być ograniczony przez ściany, duże przedmioty lub inne nadajniki radiowe.

Dodatkowe informacje

Eksplotacja, transportu i przechowywanie:	Więcej informacji na Additional information (EN) .
Konserwacja i czyszczenie	Nie wymaga konserwacji. Czyść suchą ściereczką.
Zasady bezpieczeństwa	Aby całkowicie odłączyć zasilanie, należy wyjąć wtyczkę zasilacza AC/DC z gniazda sieciowego. Wtyczka zasilacza AC/DC nie może być zablokowana i powinna być łatwo dostępna do użycia zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Oznaczenia produktu znajdują się na spodzie aparatu. Wymianę baterii należy zlecić pracownikom autoryzowanego serwisu. Zużyte baterie wymieniać na baterie tego samego typu, oznaczenie: 1,2 V 600 mAh NiMH. Używać wyłącznie określonych baterii wielokrotnego ładowania; inne baterie mogą uszkodzić urządzenie.
Gwarancja i serwis	Jeśli budzik wygląda na uszkodzony lub nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie naprawy gwarancyjnej.

Technické údaje



Síťové napájení	7,5 VDC / 1,5 A
Napájení ze záložních baterií	4 dobíjecí baterie 1,2 V AAA NiMH (nedodává se s modelem Classic) Doba provozu: 24 h Doba nabíjení: 10 hodin z vybitého stavu do úplného nabití 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390g (včetně baterií) 100 dB(A) ve vzdálenosti 10 cm, 94 dB(A) ve vzdálenosti 30 cm, frekvence z rozsahu 950–3 000 Hz. Časový limit alarmu: 20 min 4 pulsující LED diody (není k dispozici u modelu Classic) Výkon vibrateoru: 2,0–4,0 V DC. Zkracuje se z 9 na 2 minuty ve 2 minutových krocích. Časový limit: 20 min Typ: TN (Twisted Nematic) LCD. Aktivuje se tlačítkem pro odložení buzení. Intenzita podsvícení je nastavitelná v 4 krocích.
Rozměry a hmotnost	
Signál alarmu	
Blikání	
Vibrační doplněk	
Odložení buzení	
LCD displej	
Noční osvětlení	
Vstupy	
Tlačítka a ovládací prvky	
Radiová frekvence	868.3 MHz (Visit)
Radiové pokrytí	< 250 m (Visit). Dosah je snížen stěnami, velkými objekty a jinými rádiovými vysíláči

Další informace

Použit, přepravní a skladování	Informace najdete v dokumentu Additional information (EN) .
Údržba a čištění	Bezúdržbový provoz. Čistěte suchým hadříkem.
Bezpečnostní pokyny	Tento produkt není určen pro repasování k opakovanému použití. Aby bylo zařízení úplně odpojené od napájení, je nutné vytáhnout zástrčku AC/DC adaptéru z el. zásuvky. Zástrčka AC/DC adaptéru nesmí být zablokována a musí být dobře přístupná. Informace týkající se klasifikace produktu jsou uvedeny na spodní straně přístroje. Ohledně výměny baterií kontaktujte autorizovaný servis. Při výměně baterií použijte stejný typ, parametry: 1,2 V 600 mAh NiMH. Používejte pouze specifikované dobíjecí baterie – jiné baterie mohou zařízení poškodit. Pokud se budík zdá poškozený nebo nefunguje správně, obraťte se na prodejce a zjistěte si informace o záručním servisu.
Záruka a servis	

Műszaki adatok

Tápfeszültség	7,5 VDC / 1,5 A
Tartalék akkumulátor feszültsége	4 x 1,2 V AAA NiMH újratölthető akkumulátor (nincs biztosítva a Classic készülékkel). Működési idő: 24 óra Töltési idő: 10 óra a lemerült állapotból a teljesen feltöltöttig
Méret és súly	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (akkumulátorral)
Ébresztési jel	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, többfrekvenciás 950 – 3000 Hz Ébresztés időtúllépése: 20 perc
Villanófény jele	4 magas intenzitású pulzáló LED (nem áll rendelkezésre a Classic esetén)
Ágyrezgető kimenet	2,0 – 4,0 VDC.
Szundi időköz	9-ről 2 percre csökken 2 perces lépésekben. Időtúllépés: 20 perc
LCD kijelző	Típus: Twisted Nematic (TN) LCD. A szundi gomb aktiválja. A háttér-fény intenzitása 4 lépésben állítható.
Éjjeli fény	Típus: EL, Időtúllépés: 1 óra (Nem áll rendelkezésre a Classic esetén)
Bemenetek	Telefon bemenet, RJ-11, analóg, 26–120 VRMS, 15–100 Hz. Külső aktiváló bemenet, 3,5 mm tele (nem áll rendelkezésre a Classic esetén)
Gombok és vezérlők	Külön nyomó-forgótárcsák az időhöz és az ébresztéshez, szundi gomb, háttérfény-intenzitás kapcsoló, 12/24 órás mód kapcsoló, riasztás be/ki kapcsoló és villanófény-/hangkiválasztó kapcsoló
Rádiófrekvencia	868.3 MHz (Visit)
Rádió hatótávolsága	< 250 m (Visit). A lefedettséget csökkentik a falak, nagy tárgyak és egyéb rádióadók.



További információk

Használat és tárolás	Olvassa el a Additional information (EN) .
Karbantartás és tisztítás	Nem igényel karbantartást. Tisztítsa száraz ronggyal.
Biztonsági előírások	Az áramellátás teljes leválasztásához az AC/DC adapter dugóját ki kell húzni a hálózati aljzatból. Az AC/DC adapter dugójának könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a használatához. A jelzések a készülék alján találhatók. Az akkumulátor cseréjéhez forduljon szakképzett szervizszakemberhez. Az akkumulátorokat ugyanilyen típusú, 1,2 V 600 mAh NiMH paraméterű akkumulátorra cserélje. Csak a meghatározott akkumulátorokat használja, egyéb telepek használata kárt tehet az eszközben.
Jótállás és szerviz	Ha az ébresztőóra sérültnek tűnik, vagy nem működik megfelelően, akkor forduljon a vizonteladójához a garanciális javítással kapcsolatos információért.

Technické údaje

Sieťové napájanie	7,5 VDC / 1,5 A
Zálohové batériové	4 x 1,2 V nabíjateľné batérie AAA NiMH (Nie sú súčasťou balenia modelu Classic). Prevádzkový čas: 24 h Čas nabíjania: 10 h od úplného vybitia do úplného nabitia
Rozmery a hmotnosť	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (vrátane batérií)
Tón budíka	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrekvenčný 950 – 3 000 Hz Čas trvania budenia: 20 min
Signál blesku	4 vysoko intenzívne pulzujúce LED (Nedostupné na modeli Classic)
Vibračného zariadenia	2,0 – 4,0 V DC.
Opakované budenie	Znižujú sa od 9 do 2 minút v 2 minútových krokoch. Čas vypnutia: 20 min
LCD obrazovka	Twisted Nematic (TN). Aktivácia stlačením tlačidla opakovaného budenia. Stupeň podsvietenia je možné prispôsobiť v 4 krokoch.
Nočné svetlo	Elektroluminiscenčné. Čas vypnutia: 1 h. (Nedostupné na modeli Classic)
Vstupy	Vstup na telefón, RJ-11, analógový, 26 – 120 VRMS, 15 – 100 Hz. Vstup externého spúšťača, 3,5 mm teleskopický (Vstupy nie sú dostupné na modeli Classic)
Tlačidlá a ovládacie prvky	Samostatné stlačiteľné a otáčavé ovládače času a dátumu, tlačidlo opakovaného budenia, prepínač stupňa podsvietenia, prepínač 12/24 hodinového režimu, prepínač zap./vyp. budíka a prepínač výberu blesku/zvuku (Nedostupné na modeli Classic)
Rádiová frekvencia	868.3 MHz (Visit)
Dosah rádiových vln	< 250 m (Visit). Dosah znižujú steny, veľké predmety a iné rádiové vysielace



Ďalšie informácie

Použitie, teplota a skladovanie	Nájdete v príručke Additional information (EN) .
Údržba a čistenie	Nevyžaduje údržbu. Vyčistíte suchou handričkou.
Safety instructions	Tento výrobok nie je určený na ďalšie použitie po opravách. Na úplné odpojenie napájania vytiahnite zástrčku adaptéra AC/DC zo sieťovej zásuvky. Zástrčka adaptéra AC/DC nesmie byť zakliesnená a musí byť ľahko prístupná na určené použitie. Údaje o označení sú uvedené na spodnej strane prístroja. Pre výmenu batérií sa obráťte na autorizovaný servisný personál. Batérie vymeňte za rovnaký typ batérií. Výkon: 1,2 V 600 mAh NiMH. Používajte iba špecifikované nabíjateľné batérie, iné batérie by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia. Ak váš budík vykazuje známky poškodenia alebo správne nefunguje, obráťte sa na svojho predajcu ohľadom informácií o záručnom servise.
Záručná doba a servis	

Additional regulatory information

- a) This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the **bottom** of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format **US:AAAEQ##TXXXX**. If requested, this number must be provided to the telephone company.
- b) An applicable certification jacks Universal Service Order Codes (USOC) for the equipment is provided (i.e., **RJ11C**) in the packaging with each piece of approved terminal equipment.
- c) A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.
- d) The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local telephone company. [For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format **US:AAAEQ##TXXXX**. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.]
- e) If this alarm clock equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.
- f) The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.
- g) Should you experience trouble with this equipment, please contact your retailer for information about warranty and service. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.
- h) Please follow instructions for repairing if any (e.g. battery replacement section); otherwise do not alternate or repair any parts of device except specified.
- i) Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.
- j) **NOTICE:** If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this alarm clock does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or a qualified installer.
- NOTICE:** According to telephone company reports, AC electrical surges, typically resulting from lightning strikes, are very destructive to telephone equipment connected to AC power sources. To minimize damage from these types of surges, a surge arrester is recommended.

Applicable for Coin or Pay Phone Only

To comply with state tariffs, the telephone company must be given notification prior to connection for customer-owned coin or credit card phone. In some states, the state public utility commission, public service commission or corporation commission must give prior approval of connection.

FCC compliance statement

For ACTA:
REN: 0.18
US: 1PNRG01BBERXTE1

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For a complete Declaration of Conformity please contact:
info@bellman.com or call +46 31 68 28 20

Statement for Industry Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to

the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
IC: 6693A-BERXTE1 for Terminal Equipment

Zusätzliche Information

Zweckbestimmung des Produktes: Uhr mit Wecker Funktion inkl. Vibrationskissen. *Zulässige Betriebsbedingungen:* Das Produkt darf nur Innen verwendet werden. *Reinigungshinweise:* Nur mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch abwischen. *Wartungshinweise:* Akkus können durch autorisiertes Fachpersonal ausgetauscht werden. Bei Defekt des Blitzlichtes muss das Gerät eingeschickt werden. *Technische Daten:* Betrieb mit 7.5V Netzteil inkl. 4 x AAA NiMH-Akku (BE1350 Akkus optional) als Überbrückung bei Stromausfall. *Eingänge:* Externer Trigger und Telefon (Nicht BE1350). *Ausgänge:* Vibrationskissen. *Hinweise zum Wiedereinsatz:* Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz für eine andere Person vorgesehen.

BE1580: HMV 16.99.09.3021 BE1350: HMV 16.99.09.3023
BE1370: HMV 16.99.09.3022



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1580_067MAN013

Date of issue: 2021-04-20

TM and © 2021 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.